



GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION

SUNDAY, NOVEMBER 28, 2021

THE DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM WILL BE CELEBRATED TODAY



**13th Sunday
of Luke**

Priest:

**Rev. Fr. Dean
Kouldukis**

Address:

1804 13th Ave.
Seattle, WA 98122

Telephone:

(206) 323-8557

Email:

parishoffice@
assumptionseattle.org

Web:

assumptionseattle.org

Saturday Service:

4:00 pm

Sunday Morning:

Orthros: 8:45 am

Divine Liturgy:

10:00 am

FEAST:

Righteous Stephen the Younger, Confessor (+767);

Martyr Eirenarchos (+303);

The 15 Martyrs of Tiberiopolis, patron-protectors of Cilcis.

WELCOME TO OUR CHURCH

It is with great joy that we welcome all visitors and guests who are worshiping with us today. Whether you are an Orthodox Christian or this is your first visit to an Orthodox Church, we are pleased to have you with us! Although Holy Communion and other Sacraments are offered only to baptized and chrismated (confirmed) Orthodox Christians, all are invited to receive the *antidoron* (blessed bread) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy. The *antidoron* is not sacramental, but is reminiscent of the agape feast that followed worship in the ancient Christian Church.

After the Divine Liturgy this morning, please join us in the Fellowship Hall for fellowship and refreshments.

There are several items in our literature holder (located on the wall in our Fellowship Hall next door) pertaining to Orthodox teachings and on the Orthodox Church in general. Please feel free to take a copy. We also have an Orthodox bookstore in our Fellowship Hall where you are welcome to browse for books on Orthodoxy and Orthodox living.

Also, please feel free to approach Fr. Dean after services with any questions you may have regarding your worship experience with us.

We hope that you will return often to worship with us, to grow in Faith and Love through Christ.

TO PRWTON ANTIFWNON

a v Eujl ogei hl yuchv mou ton Kurion,
Kai panta tal'ejhtol' mou tol'ohoma tol'
agion aytou'.

b v Eujl ogei hl yuchv mou ton Kurion,
Kai mhv epilanqanou pasa" tal'
ajntapodosei" aytou'.

g v Kurio" ejh tw/ oujranw/ htoimase ton
qronon aytou', Kai hl Basileia
aytou' pantwn despozei.

THE FIRST ANTIPHON

v.1 *Bless the Lord, O my soul, and everything
within me, bless His holy name.*

v.2 *Bless the Lord, O my soul, and forget not
all His rewards.*

v.3 *The Lord prepared His throne in heaven,
and His Kingdom rules over all.*

REFRAIN (after each stichera):

Tai" presbeia" th" Qeotokou, Swter,
swson hma".

Through the intercessions of the Theoto-
kos, Savior, save us.

TO DEUT. ANTIFWNON

a Aihei hl yuchv mou ton Kurion:
aihesw Kurion ejh th/ zwh/ mou: yalw
tw/ Qew/ mou, ejw" uparcw.

b v Makario", ouj ol Qeol' jlakwb
bohqol' aytou', hl ejl piw' aytou' epiw
Kurion ton Qeoh aytou'.

g v Basileusei Kurio" eij" ton aijwna, ol
Qeol' sou, Siwn, eij" geneath Kai ge-
nean.

THE SECOND ANTIPHON

v.1 *Praise the Lord, O my soul! I shall praise
the Lord while I live; I shall sing to my God
as long as I exist.*

v.2 *Blessed is He whose help is the God of
Jacob; his hope is in the Lord his God.*

v.3 *The Lord shall reign forever; your God, O
Zion, to all generations.*

REFRAIN:

Swson hma", Uievl qeou', ol ajnasta" ek
nekrwn, yal lonta" soi: jAl hl ouia.

Save us, O Son of God, Who arose from
the dead, save us who sing to You: Alleluia.

TO TRITON ANTIFWNON

(Apolutikion iAnastasimon - Hco" pl. b v)

iAggel ikail dunamei" epiV toV mnhma sou,
kaiV oil fulas-sonte" apenekrwqhsan,
kaiViſtato Maria eñ tw/ taifw/ zhtou'sa
toV apranton sou swma. iEskuleusa"
toh {Adhn, mh/ peirasqeiv" upj aujtou',
uphnthsa" th/ Pargenw/, doroumeno"
thh zwhh, ol ajnastaV ek twñ nekrwn,
Kurie doxa soi.

THE THIRD ANTIPHON

(The Hymn of the Day - Mode/Tone pl. 2)

When the angelic powers appeared at Your
grave, the soldiers guarding it feared and be-
came as dead. And standing by the sepulcher
was Mary who was seeking Your immaculate
body. You devastated Hades, not afflicted by
it. You went to meet the virgin, and granted
eternal life. You resurrected from the dead. O
Lord, glory to You.

EISODIKON

Deute proskunhswmen kaij prospejswmen
Cristw/ Sw'son hma" UieV Qeou', ol
ajnastaV ek nekrwn, yaillontaV soi,
iAlhlouia.

SMALL ENTRANCE HYMN

Come, let us worship and bow down before
Christ. Save us, O Son of God, risen from
the dead. We sing to You, Alleluia.

APOLUTIKION ANASTASIMON

(Hco" pl. b v)

iAggel ikail dunamei" ...

THE RESURRECTIONAL APOLYTIKION

(Mode/Tone pl. 2)

When the angelic powers...

TOU OSIYOU

iAskhtikw" progumnasqeiv" eñ tw/ orei,
taV nohtaV twñ dusmenwn parataxei",
th/ panoplia/ wjesa" pammakar tou
Staurou': auqi" del' proV aqlhsin,
ajndrikw" ajpedusw, kteina" toh
Koprwnumon, tw/ th" Pistew" xifei,
kaiVdi jajnfoih ejsterfgh" ek Qeou', Osi-
omartu" apidime Stefane.

FOR THE DEVOUT MAN

When you had trained ascetically on the
mountain, wearing the armor of the Cross,
blessed Father, you then destroyed the spir-
itual armies of the foe. Afterwards you man-
fully stripped yourself for the contest and you
slew Copronymous with the sword of the
true Faith. For both these vict'ries you were
crowned by God, monastic Martyr Saint Ste-
phen, extolled by all.

D

UMNOS TOU NAOU

¡En th/ Gennhsei thh pargenian efulaxa", ej th/ Koimhsei ton kosmon ouj katelipe" Qeotoke. Metesth" prol" thh zwhn, mhthr uparcousa th" zwh": Kai tai" presbeiai" tai" sai" lutroumenh, ejk qanaitou tal" yuca! hmwñ.

HYMN OF THE TEMPLE

You preserved your virginity in birthgiving; you did not forsake the world in your falling asleep, O Theotokos. You have passed to life being the mother of Life, and through your intercessions, deliver our souls from death.

KONTAKION

¡H Pargeno" shmeron, toh proaiwnion Logon, ejn Sphlaiw/ ejrcetai, apotekein ajporjhthw". Coreue hj oikoumenh ajkoutisqeisa, dowason meta! ¡Aggelwn kai! tw'n Poimenwn, boulhqenta ejpofqhhai, Paidion neon, toh prol' ajjwnwn Qeon.

KONTAKION

On this day the Virgin Maid goes to the grotto to give birth to the pre-eternal Word in an ineffable manner. Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. Glorify along with Angels and with the shepherds Him who willed that He appear as a newborn Child, the pre-eternal God.

O TRISAGIOS UMNOS

¡Agio" ol Qeol', agio" Iscuro!', agio" ¡Aqanato", ej! ehson hma". (ejk g)...

THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3x)...

THE EPISTLE READING

Priest: Let us be attentive.

Reader: O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

Verse: *To You, O Lord, I cry; O my God.*

Priest: Wisdom.

Reader: The reading is from St. Paul's Letter to the Ephesians (Eph. 2:4-10).

Priest: Let us be attentive.

Brethren, God who is rich in mercy, out of the great love with which he loved us, even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ (by grace you have been saved), and raised us up with him, and made us sit with him in the

continued →

heavenly places in Christ Jesus, that in the coming ages he might show the immeasurable riches of his grace in kindness toward us in Christ Jesus. For by grace you have been saved through faith; and this is not your own doing, it is the gift of God: not because of works, lest any man should boast. For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand, that we should walk in them.

THE GOSPEL READING

The Reading is from the Holy Gospel according to Luke (Luke 18:18-27).

At that time, a ruler came to Jesus and asked him, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honor your father and mother.' " And he said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute it to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." But when he heard this he became sad, for he was very rich. Jesus looking at him said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" But he said, "What is impossible with men is possible with God."



TO SUMBOLON THS PISTEWS THE CONFESSION OF FAITH

MEGALUNARION

Ἰαχὼν εἰστὶν ὡς ἀληθῶς μακαρίζειν σε
τῆς Θεοτοκῆς, τῆς ἀειμακαρίστης καὶ
παναμώμητον καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ
ἡμῶν. Τῆς τιμιωτέρας τῶν Σεραφειῶν
καὶ ἐνδοξότερας ἀσσυγκρίτων τῶν Σε-
ραφείμ, τῆς ἀδιαφόρου Θεοῦ Λόγου
τεκνῶσαν, τῆς ὁπτεῖς Θεοτοκῆς, σὲ μέγα-
λονομένην.

HYMN TO THE THEOTOKOS

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Logos. We magnify you, the true Theotokos.

KOINWNIKOS UMNOS

Aiþeite ton Kurion ek twñ oujránwn:
aiþeite autoh en toy" uyiistoi". All-
hlouia.

COMMUNION HYMN

Praise the Lord from the heavens, praise
Him in the highest. Alleluia.

ANTI TOU EIDOMEN TO FWS

Eidomen tol fw" tol aji hqinon, eji abomen
Pneuma epouranion, eufromen piistin
aji hqh-, ajdiaireton Triada
proskunounte": autñ gar hma" eþswsen.

POST COMMUNION HYMN

We have seen the true light; we have re-
ceived the heavenly Spirit; we have found
the true faith, worshiping the undivided
Trinity, for the Trinity has saved us.

MEMORIAL

A MEMORIAL WILL BE CELEBRATED TODAY FOR

LOUIS MALESIS (1YR)
JOHN MAXWELL (2 YRS)

MAY THEIR MEMORY BE ETERNAL

THIRD SERVICE FOR THE LIGHTING OF THE STEWARDSHIP FLAME

People: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3 times)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to
the ages of ages. Amen.

All Holy Trinity, have mercy on us.

Lord, forgive our sins.

Master, pardon our transgressions.

Holy One, visit and heal our infirmities, for the glory of your name.

Lord, have mercy (3 times)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name.
Thy kingdom come,
They will be done, on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread;
And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us;
And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the kingdom, the power, and the glory of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: Amen.

Reader: The reading is from the 2nd Letter of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: Brothers and sisters, the point is this: whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows bountifully will also reap bountifully. Each one must do as he has made up his mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that you may always have enough of everything and may provide in abundance for every good work. As it is written, "He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures forever." He who supplies seed to the Sower and bread for food will supply and multiply your resources and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for great generosity, which through us will produce thanksgiving to God. (2 Corinthians 9:6-11)

Priest: Peace be with you, the Reader.

Reader: And with your spirit.

Priest: Have mercy on us, O God, according to your great mercy, we pray to you; hear us and have mercy.

People: Lord, have mercy (3 times)

Priest: Furthermore, we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation,

continued →

protection, and forgiveness of sins for all the members of this parish – those who support the work of your Church, O Lord, with their time, their talents and their financial means – and for all Christian stewards who serve the Light of Christ.

People: Lord, have mercy (3 times)

Priest: For you are a merciful God who loves mankind and to you we ascribe glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: Amen.

Priest: Let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: Lord, our God, you raise the poor from the earth and exalt the beggar. You are the Father of orphans and a haven for those who are tossed by the storms of life. We make our offerings of praise and thanksgiving to you for all the mercies you have shown us. We support the work of your Holy Church through our stewardship - freely committing ourselves and our means, for you love a cheerful giver. Bless the oil of this lamp and grant your grace to all who have pledged their support. May we each follow the example of the Apostle Paul and of all your Saints, trusting that you will provide us with blessings in return. For you are holy, our God, and to you we ascribe glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: Amen.

✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠





ST. ANDREW THE FIRST CALLED APOSTLE

OPPORTUNITIES THIS WEEK ...

- Fellowship Hour is sponsored today by the members of the Philoptochos in honor of St. Catherine. Please join us. All are welcome!

TUESDAY the 30th

ST. ANDREW THE FIRST-CALLED APOSTLE

- Matins: 8:45 am
- Divine Liturgy: 10:00 am

WEDNESDAY the 1st

- Philoptochos General Membership Meeting via ZOOM: 7:00 pm

THURSDAY the 2nd

- Society of St. John the Almsgiver (Cooking for the Homeless): 9:30 am
 - Strategic Plan Team Meeting via ZOOM: 6:30 pm

SATURDAY the 4th

ST. BARBARA THE GREAT MARTYR

- Matins: 8:45 am
- Divine Liturgy: 10:00 am



ASSUMPTION'S ANNUAL

ADVENT GIVING

Tree

Benefitting A Local Family
Adopted Through the YWCA



NOVEMBER 1 - DECEMBER 5

The format is different this year - to allow parents the opportunity to shop for their children, only gift cards are being collected.

WE ARE COLLECTING GIFT CARDS FROM
THE FOLLOWING STORES IN ANY DENOMINATION:

**TARGET, QFC
FRED MEYER**

THANKS FOR YOUR SUPPORT!

Gift cards can be mailed to the church office, or dropped in the locked box just inside the glass doors to the fellowship hall

Questions? Contact Kristina at 206.390.7233 or kmmehas@gmail.com



CLARA'S HYGIENE BAGS - TIME TO FILL THE BAGS!

The last day for collection to be included in this year's bags is this Tuesday, November 30th.

Please mark your calendars for next Sunday, December 5th, and join us in filling "Clara's Bags" in the Atrium following Liturgy at noon. We have had an amazing level of support and are able to fill over 200 bags.

Any questions please reach out to **Jodie Hulbert** (jtcanyon@yahoo.com).



New Interdisciplinary Perspectives on the Greek Revolution

An International Two-Day Symposium Open to the Public

Jackson School of International Studies | Hellenic Studies Program



December 3-4, 2021 | ONLINE

REGISTRATION REQUIRED | [CLICK OR COPY LINK BELOW TO REGISTER](#)

bit.ly/3aiQVNi

W CENTER FOR WEST EUROPEAN STUDIES | EU CENTER
UNIVERSITY of WASHINGTON
The Henry M. Jackson School of International Studies

**STROUM CENTER
FOR JEWISH STUDIES**
SEPHARDIC STUDIES PROGRAM
W HENRY M. JACKSON SCHOOL OF INTERNATIONAL STUDIES | UNIVERSITY OF WASHINGTON

W
DEPARTMENT OF HISTORY
UNIVERSITY of WASHINGTON

W DEPARTMENT OF CLASSICS
UNIVERSITY of WASHINGTON
College of Arts & Sciences